Health Services

**Lancaster School District**

 **44711 North Cedar Avenue, Lancaster, California 93534-3210 (661) 940-4355**

 **Department of Pupil Safety and Attendance/Health Services Fax (661) 726-5457**

**Health Services**

**Healthy Children Jullie Eutsler, Director**

**Make Happy Children Stephanie Pielech RN – Lead School Nurse**

Dear Parent(s)/Guardians:

Each year we offer an educational program for 5th grade students to help them learn about the growth and developmental changes that begin during the early teen years. We use a video titled “Always Changing and Growing Up,” an outstanding film that describes the physical and emotional changes that youth experience during puberty. As you are aware with the advent of school site closures for the remainder of the 19/20 school year due to the COVID-19 pandemic, we will unfortunately not be able to offer this valuable mandated program this school year. Students would have been shown the **co-ed** section of the video, which includes growth/developmental changes in the female, growth/developmental changes in the male, and nutrition and hygiene information. This video would also have been followed by a brief review of the main concepts, along with an opportunity for students to ask questions for clarification. Each student would have also received a sample packet containing a gender-specific booklet on basic physiological changes and hygiene information, a sample size deodorant/body wash, pads, and coupons provided by the Proctor & Gamble Schools Program.

Due to the nature of the program, girls and boys would have been instructed separately and students would have been allowed to attend the class only with written parent permission. Parents would also have been allowed to attend the class along with their child. However, we would have respectfully requested that mothers view the video with their daughters and fathers view the video with their sons and small siblings would not have been allowed to be brought to the class as it can be disruptive to the students.

Therefore, we invite and encourage parents/guardians of 5th grade students to access ALL of the educational materials on-line. The “Always Changing – Girls” and “Always Changing – Boys” PDF booklets in English and Spanish can be downloaded free of charge. You can also access a “Parent Conversation Guide” booklet, and watch the video with your child that she/he would have seen in his/her 5th grade class at:

<https://www.pgschoolprograms.com> **Click on Programs at the top right and then scroll down to the Downloadable Materials and click on “show all”. Then scroll down to the Puberty Education videos (YouTube) section in the middle of the page and click on this, then click on Always Changing and Growing Up/Co-Ed Puberty Education video (upper right-hand corner). Booklets in both English and Spanish are also available on the first page with the Puberty Education video, as well as, Parent Conversation Guides, also in English and Spanish.**

You can also remotely contact your site School Nurse for any questions/concerns by calling the school site.

Thank you,

Lancaster School District Nurses

4602HS Fifth Grade Parent Growth and Development Letter

Health Services

**Lancaster School District**

 **44711 North Cedar Avenue, Lancaster, California 93534-3210 (661) 940-4355**

 **Department of Pupil Safety and Attendance/Health Services Fax (661) 726-5457**

**Health Services**

**Healthy Children Jullie Eutsler, Director**

**Make Happy Children Stephanie Pielech RN – Lead School Nurse**

Estimados Padres de Familia:

Cada año ofrecemos un programa educativo para estudiantes de 5to grado para ayudarlos a aprender sobre el crecimiento y los cambios en el desarrollo que comienzan durante los primeros años de la adolescencia. Usamos un video titulado "Siempre cambiando y creciendo," una película excepcional que describe los cambios físicos y emocionales que los jóvenes experimentan durante la pubertad. Como saben con el tema del cierre de las escuelas durante el resto del año escolar 19/20 debido a la pandemia de COVID-19, desafortunadamente no podremos ofrecer este valioso programa obligatorio este año escolar. Se les habría mostrado a los estudiantes el video que incluye cambios de crecimiento/ desarrollo en la mujer, cambios de crecimiento/desarrollo en el hombre e información sobre nutrición e higiene. El video es seguido por una breve revisión de los conceptos principales, junto con la oportunidad para aclarar preguntas de los estudiantes. Cada estudiante recibirá un paquete que contiene un folleto específico de su género sobre cambios fisiológicos básicos e información sobre higiene, también recibirán muestras de desodorantes, jabón corporal, toallas sanitarias y cupones, proporcionados por el Programa para las Escuelas de Proctor & Gamble.

Debido a la naturaleza de este programa, los niños y las niñas recibirán instrucciones por separado. Los estudiantes pueden asistir a esta clase solo con el permiso escrito de los padres, y los padres pueden asistir junto con sus hijos. Sin embargo, solicitamos respetuosamente que las madres vean el video con sus hijas y los padres vean el video con sus hijos. Favor de no traer hermanos pequeños ya que esto puede perturbar a los estudiantes.

Por lo tanto, le invitamos y alentamos a ustedes como padres o responsables de los estudiantes de 5to grado a acceder a TODOS los materiales educativos en línea. Los folletos en PDF “Siempre Cambiando/Niñas” y “Siempre Cambiando/Niños” se pueden descargar en inglés y español de forma gratuita. También puede acceder a un folleto de “Guía de Conversación para padres” y ver el video con su hijo/a, que ellos debieron haber visto en su clase de quinto grado:

<https://www.pgschoolprograms.com> **(Haga clic en Programasen la parte superior derecha y luego desplácese hacia abajo a los materiales descargables y presione “mostrar todos”. Luego baje hasta la sección de videos de educación para la pubertad (YouTube) en el medio de la página y haga clic ahí, luego haga clic en Siempre Cambiando y Creciendo / Video de educación (arriba a la derecha). Los folletos tanto en inglés como en español también están disponibles en la primera página con el video de educación sobre la pubertad, así como las guías de conversación para padres, también en inglés y español**

También puede comunicarse remotamente con la enfermera escolar para cualquier pregunta o inquietud, llamando a la escuela**.**

Gracias,

Enfermera del Distrito Escolar de Lancaster

4602HS Fifth Grade Parent Growth and Development Letter- Spanish

Health Services